

## ДОПЪЛНИТЕЛНО СПОРАЗУМЕНИЕ

№ Д-30-15 / 13.03. 2015 г.

към договор № Д-30-15/16.02.2015 г.

за възлагане на обществена поръчка с предмет:

**„Закупуване на компютърна техника и сървърно оборудване за нуждите на МОСВ-ЦА и ВРБ“**

Днес, 13.03. 2015 г., в гр. София между:

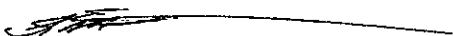
**1. МИНИСТЕРСТВО НА ОКОЛНАТА СРЕДА И ВОДИТЕ (МОСВ)**, представлявано от Ивелина Василева – Министър и Красимира Илиева – И.Д. Главен счетоводител, съгласно Заповед № 940 от 13.11.2014 г. на министъра на околната среда и водите, с адрес: гр. София 1000, бул. „Княгиня Мария Луиза“ № 22, с ЕИК по Булстат: 000697371, наричано по-долу за краткост **„ВЪЗЛОЖИТЕЛ“**, от една страна и,

**2. „СТЕМО“ ООД**, със седалище и адрес на управление: гр. Габрово, ул. „Николаевска“ № 48, с ЕИК 817080126, представлявано от Христо Тотев Ковачев, управител, чрез Даниела Иванова Христова, пълномощник, съгласно нотариално заверено пълномощно Рег. № 5291 от 26.09.2014 г., наричан по-долу за краткост **„ИЗПЪЛНИТЕЛ“**, от друга страна,

на основание чл. 43, ал. 2, т. 1, буква „в“ от Закона за обществените поръчки (ЗОП), писмо вх. № 26-00-642/23.02.2015 г. от Даниела Христова – пълномощник на „СТЕМО“ ООД, становище изх. № 26-00-642/05.03.2015 г. от началник отдел „Информационно обслужване“, дирекция СДЧРКИО при МОСВ, доклад изх. № 26-00-642/13.03.2015 г. от главния секретар на МОСВ, във връзка със сключен договор № Д-30-15/16.02.2015 г., след проведена открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: **„Закупуване на компютърна техника и сървърно оборудване за нуждите на МОСВ-ЦА и ВРБ“**, се сключи настоящото допълнително споразумение за следното:

**Чл. 1.** Извършва се частична замяна на стоките включени в предмета на поръчката за доставка в чл. 1, ал. 2, т. 2 от договора („Приложение № 2 – Техническо предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**“), а именно:

1. В т. 2.1 (194 броя настолни компютри Тип 1 марка Fujitsu, модел ESPRIMO E420 E85+, продуктов номер: S26361-K1185-V200) от Техническото предложение - Приложение № 2 на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, предложеният параметър на процесор „Intel® Pentium® Processor G3240 С номинална честота 3.10 GHz“ се заменя с процесор „Intel® Pentium® Processor G3250 С номинална честота 3.20 GHz“;



2. В т. 2.2 (45 броя настолни компютри Тип 2 марка Fujitsu, модел ESPRIMO E520 E85+, продуктов номер: S26361-K1185-V300) от Техническото предложение - Приложение № 2 на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, предложеният параметър на процесор „Intel® Pentium® Processor G3240 С номинална честота 3.10 GHz“ се заменя с процесор „Intel® Pentium® Processor G3250 С номинална честота 3.20 GHz“;

3. В т. 2.9 (1 брой дисков масив марка NETAPP, модел FAS8020, продуктов номер: FAS8020A-001-R6) от Техническото предложение - Приложение № 2 на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, предложеният параметър на инсталирано дисково пространство „24 бр. 450GB бързи (мин. 10к грт), високо надеждни дискове със 6Gb/s интерфейс“ се заменя с инсталирано дисково пространство „24 бр. 600GB бързи (мин. 10к грт), високо надеждни дискове със 6Gb/s интерфейс“.

**Чл. 2.** Посочените в ценовото предложение (Приложение № 3) на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ единични и общи цени за доставка, инсталиране и гаранционна поддръжка на настолните компютри от Тип 1, настолните компютри от Тип 2 и дисковия масив остават непроменени след частичната замяна, предмет на настоящото допълнително споразумение.

**Чл. 3.** Настоящото допълнително споразумение влиза в сила, считано от датата на подписването му.

**Чл. 4.** Всички останали клаузи на договора остават непроменени.

#### **Мотиви:**

След сключване на договора са възникнали обстоятелства налагащи замяна на стоките посочени по-горе, а именно:

1. Складовите наличности на процесорите по т. 2.1, които са част от окомплектовката на настолните компютри от Тип 1 и процесорите по т. 2.2, които са част от окомплектовката на настолните компютри от Тип 2 от Техническото предложение (Приложение № 2) на изпълнителя, са изчерпани от доставчика. Новопредложените процесори Intel Pentium G3250 са с по-добри технически характеристики в сравнение с начално оферираните процесори Intel Pentium G3240 и изпълняват всички технически параметри, посочени в Приложение № 1 - Техническата спецификация на възложителя, неразделна част от договора. Актуализацията е обусловена от естествения процес на развитие на технологиите и се диктува от производителя на процесорите – Intel Inc.

2. Предложените дискове към параметър инсталирано дисково пространство „24 бр. 450GB бързи (мин. 10к грт), високо надеждни дискове със 6Gb/s интерфейс“ по т. 2.9 „Дисков масив“ от Техническото предложение (Приложение № 2) на изпълнителя, са обявени за спиране като край на производство и наличност. Новопредложените дискове 24X600GB 10K грт 6 Gb/s са с по-добри технически характеристики в сравнение с начално оферираните дискове 24X450GB 10K грт 6 Gb/s и изпълняват всички технически параметри, посочени в Приложение № 1 - Техническата спецификация на възложителя, неразделна част от договора.

С оглед гореизложеното, в резултат на непредвидени обстоятелства се налага частична замяна на стоките, включени в предмета на поръчка за доставка, включително на техните елементи, компоненти или части, по чл. 1 от договор № Д-30-15/16.02.2015 г., което е в интерес на възложителя, не води до увеличаване на стойността на договора и

заменящите стоки съответстват на изискванията на техническите спецификации, като имат технически предимства и/или по-добри функционални характеристики в сравнение със заменяните стоки.

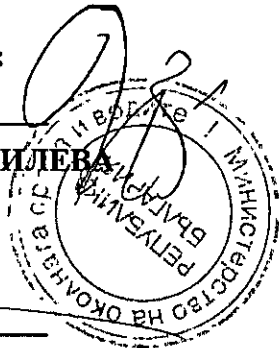
Неразделна част от настоящото допълнително споразумение са:

1. Писмо от „СТЕМО“ ООД с вх. № 26-00-642/23.02.2015 г. и приложенията към него писмо от ТП „Фуджицу Текнолъджи Солюшънс ООД“ и писмо от NetApp.

Настоящото допълнително споразумение се изготви и подписа в три еднообразни екземпляра – два за **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и един за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и е неразделна част от договор № 30-15/16.02.2015 година.

**ВЪЗЛОЖИТЕЛ:**

ИВЕЛИНА ВАСИЛЕВА  
МИНИСТЪР



КРАСИМИРА ИЛИЕВА

И.Д. ГЛАВЕН СЧЕТОВОДИТЕЛ

ИЗПЪЛНИТЕЛ  
ДАНИЕЛА КРИСТОВА  
ПЪЛНОМОЩНИК



Изх. № LET-004780/23.02.2015 г.

 Вх. № 26-00-642  
 София 23.02.2015

**ДО: Министерство на околната среда и водите**  
**На вниманието на: Г-жа Ивелина Василева**  
**МИНИСТЪР на МОСВ**  
**С копие до: Главен секретар на МОСВ**

**Относно:** Изпълнение на Дог. № Д-30-15/16.02.2015г. с предмет: „Закупуване на компютърна техника и сървърно оборудване за нуждите на МОСВ-ЦА и ВРБ“

**УВАЖАЕМА ГОСПОЖО МИНИСТЪР,**

Във връзка с изпълнението на посоченият по-горе договор и позовавайки се на чл. 43 (2) т.1 буква В „ (нова - ДВ, бр. 40 от 2014 г., в сила от 01.07.2014 г.) цялостна или частична замяна на стоки, включени в предмета на поръчка за доставка, включително на техни елементи, компоненти или части, когато това е в интерес на възложителя, не води до увеличаване на стойността на договора и заменящите стоки съответстват на изискванията на техническите спецификации, като имат технически предимства и/или по-добри функционални характеристики в сравнение със заменяните стоки“ от ЗОП, Ви уведомяваме, че след направената от нас поръчка към фабриките на Фуджитцу и NetApp бяхме уведомени за следното:

1. Складовите наличности на процесори Intel Pentium модел G3240, които са част от окомплектовката на настолни компютри ТИП 1 - ESPRIMO E420 E85+ и ТИП 2 - ESPRIMO E520 E85+ са изчерпани, поради предлаганите от доставчика Intel по-актуални процесори, а именно: Intel Pentium модел G3250. Предлаганите Intel Pentium модел G3250 са следващо поколение с по-голяма производителност и по-висока тактова честота;
2. Предлаганият Масив за съхранение NetApp FA8020, модел: FAS8020, SKU FAS8020A-001-R6, ще бъде доставен с 24x**600GB**, 10K rpm, 6Gb/s, вместо оферираните Дискови устройства 24x**450GB**, 10K rpm, 6Gb/s.

Промяната се дължи на обстоятелството, че към момента на поръчване дисковите устройства 450GB, 10K rpm са били обявени за спиране от производство. Предложените от двамата производители промени надвишават като параметри оферираните видно от приложените писма. Всички допълнителни разходи са за сметка на двамата производители, т.е. цените ни остават непроменени.

**ПРИЛОЖЕНИЯ:**

1. Писмо от ТП „Фуджицу Текнолъджи Солюшънс ООД“ до Министъра на МОСВ - заверено копие;
2. Писмо от NetApp до Министъра на МОСВ – заверено копие.

**Дата 23.02.2015 г.**

**ПОДПИС:** \_\_\_\_\_



**Даниела Христова – Акаунт мениджър  
продажби ИКТ и пълномощник на  
Управителя на СТЕМО ООД**

До:  
**МИНИСТЕРСТВО НА ОКОЛНАТА  
 СРЕДА И ВОДИТЕ**  
 гр. София 1000  
 бул. „Княгиня Мария Луиза“ № 22

На вниманието на : Г –жа Ивелина Василева – Министър

Копие: СТЕМО ООД

Относно: Сключен договор на СТЕМО ООД по обществена поръчка с предмет: „Закупуване на компютърна техника и сървърно оборудване за нуждите на МОСВ-ЦА и ВРБ“

София, 23<sup>ти</sup> Февруари 2015 г.

**УВАЖАЕМА ГОСПОЖО МИНИСТЪР,**

Във връзка горепосочения договор на нашия оторизиран търговски и сервизен партньор СТЕМО ООД по обществена поръчка с предмет: „Закупуване на компютърна техника и сървърно оборудване за нуждите на МОСВ-ЦА и ВРБ“

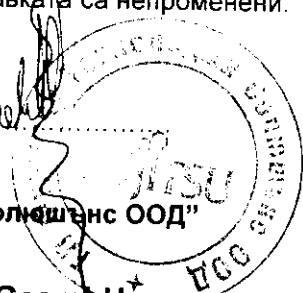
**с настоящото Ви уведомяваме както следва:**

1. След изпратената от СТЕМО ООД поръчка за производство на техниката, заводът-производител в Германия ни уведоми, че складовите наличности на процесори Intel Pentium модел **G3240**, които са част от окомплектовката на настолни компютри ТИП 1 - ESPRIMO E420 E85+ и ТИП 2 - ESPRIMO E520 E85+ са изчерпани, поради предлаганите от доставчика Intel по-актуални процесори, а именно: Intel Pentium модел **G3250**.
2. Двата модела настолни компютри ТИП 1 - ESPRIMO E420 E85+ и ТИП 2 - ESPRIMO E520 E85+ ще бъдат доставени от завода-производител окомплектовани с актуалните към м. Февруари 2015г. процесори – Intel Pentium **G3250**, вместо с оферирания Intel Pentium G3240. **Актуализацията е обусловена от естествения процес на развитие на технологиите и се диктува от производителя на процесорите - Intel Inc.**
3. Актуалните към м. Февруари 2015г. процесори – Intel Pentium **G3250** надвишават офериранияте по отношение на номинална честота, а останалите технически параметри и цената са еднакви.
4. Техническите данни на актуалния и стария процесор са следните:

Характеристики	Актуален процесор Pentium G3250	Стар процесор Pentium G3240
Брой ядра	Двухядрен	Двухядрен
Литография	22nm	22nm
<b>Номинална честота</b>	<b>3.20 GHz</b>	<b>3.10 GHz</b>
Cache	3MB	3MB

Всички останали параметри на доставката са непроменени.

Вяра Чангрова  
 Старши мениджър клиенти  
 ТП „Фуджицу Текнолъджи Солوشънс ООД“



**ВЯРНО С  
 ОРИГИНАЛА**

**Fujitsu Technology Solutions GesmbH\***

Адрес за кореспонденция:  
 Fujitsu Technology Solutions GesmbH  
 Guglgasse 15, A-1110 Vienna, Austria

Търговско представителство в Р. България:  
 Fujitsu Technology Solutions GesmbH  
 Бул. „Искърско шосе“ 7, сграда 7  
 1528 София, България  
 Tel. +359 2/ 807 49 90  
 Fax +359 2/ 807 49 80

Превод от английски език



RINA  
EN 15038:2006

НетАп

Ул. Реас 3

Врилансия

15235

Атина, Гърция

Тел.: +30 69720 720 56

Факс: +30 210 6847232

София, 23 февруари 2015 г.

До: Министерство на околната среда и водите на Република България

Бул. Мария Луиза 22

София 1000

България

На вниманието на: г-жа Ивелина Василева, Министър на Министерство на околната среда и на Република България

Относно: Участие на СТЕМО в Тръжна процедура с наименование: „Закупуване на компютърна техника и сървърно оборудване за Министерство на околната среда и водите“ Тръжна процедура номер: № 115 / 13.06.2014 г. № ОВ ЕУ предварителна информация: 2014/S044-072956 от 04.03.2014 г.

### УВАЖАЕМА ГОСПОЖО МИНИСТЪР,

Във връзка с участието на нашия почтен и доверен Златен препродавач и Партньор по сервисно обслужване СТЕМО ООД в процедура за обществена поръчка с наименование „Закупуване на компютърна техника и сървърно оборудване за Министерство на околната среда и водите“ сме длъжни да ви информираме за следното:

- Предлаганият Масив за съхранение NetApp FA8020, модел: FAS8020. SKU FAS8020A-001-R6, ще бъде доставен комплектован с фактически параметри към м. февруари 2015 г. 24x600GB, 10K rpm, 6Gb/s, вместо оферирани Дискови устройства 24x450GB, 10K rpm, 6Gb/s. Промяната се дължи на обстоятелството, че към момента на поръчване дисковите устройства 450GB, 10K rpm са били обявени като Край на производство и наличност.
- Действителните дискови устройства 24x600GB, 10K rpm, 6Gb/s, които ще бъдат доставени, превишават капацитета, като всички останали параметри остават актуални.
- Техническата спецификация на действителните и старите дискови устройства е както следва:

Характеристики	Край на производство и наличност	Действителни дискови устройства
Инсталиран капацитет на диска	24x450GB, 10K rpm, 6Gb/s	24x600GB, 10K rpm, 6Gb/s

Всички други параметри на доставка остават същите.

С уважение,

/подпис/

Панайотис Коконис, Мениджър на НетАп за страната

Гърция Кипър Малта Румъния България; Тел.: +30 69 720 720 56; [kokkonis@netapp.com](mailto:kokkonis@netapp.com)

Пописаният Христо Захариев Христов удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски език на български език на приложния документ – Мисмо. Преводът се състои от 1 (една) страница.

Преводач

Христо Захариев Христов



ВЯРНО С  
ОРИГИНАЛА



**NetApp**

3 Reas Str.,  
Vrilissia  
15235  
Athens Greece  
Tel: +30 69720 720 56  
Tel: +30 210 6847232

Sofia, 23th February 2015

To: **Ministry of Environment and Water of Republic of Bulgaria**

22 Maria Louiza Blvd.

Sofia 1000

Bulgaria

To *attn. to*: **Mrs. Ivelina Vasileva, Minister of Ministry of Environment and of Republic of Bulgaria**

Regarding: **Stemo participation in Tender named: Purchase of computer technique and server equipment for Ministry of Environment and Water Tender number: No 115 / 13.06.2014 No OB EU preliminary information: 2014/S044-072956 from 04/03/2014**

**DEAR MRS. MINISTER,**

In reference with the participation of our reputable and trusted Gold reseller and Support Service Partner Stemo OOF in Public Tender named **Purchase of computer technique and server equipment for Ministry of Environment and Water**, we are obliged to inform you as follows:

1. The proposed Storage Array NetApp FA8020, model: FAS8020, SKU FAS8020A-001-R6 will be delivered equipped with actuals to February'2015 24x600GB, 10K rpm, 6Gb/s, instead of offered Disk Drives 24x450GB, 10K rpm, 6Gb/s.  
The change is because at the moment of ordering 450GB, 10K rpm disk drives were announced as End of Manufacturing and Availability.
2. Actual disk drives 24x600GB, 10K rpm, 6Gb/s, which will be delivered exceeds the capacity and all other parameters stay current.
3. Technical specification of actual and old disk drives are as follows:

Features	End of manufacturing and availability	Actual Disk Drives
Installed Disk Capacity	24x450GB,10K,6Gb/s	24x600GB,10K,6Gb/s

All other delivery parameters remain the same.

Sincerely Your,

  
  
 Panagiotis Kokkonis  
 NetApp Country Manager  
 Greece Cyprus Malta Romania Bulgaria  
 Tel: +30 69 720 720 56  
[kokkonis@netapp.com](mailto:kokkonis@netapp.com)

ВЪРНЕНО С  
ОРИГИНАЛА